

Porównanie tłumaczeń Efezjan 6:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Stójcie więc przepasawszy biodro wasze w prawdzie i przyoblekłszy się w pancerz sprawiedliwości
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stańcie zatem, mając swoje biodra przepasane* prawdą,** *** przywdziany pancerz sprawiedliwości**** *****1)2)3)4)5)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Stójcie więc, opasawszy sobie biodra wasze w prawdzie*, i wdziawszy na siebie pancerz sprawiedliwości, ⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Stójcie więc przepasawszy biodro wasze w prawdzie i przyoblekłszy się w pancerz sprawiedliwości

¹⁾ <x>290 11:5</x>; <x>490 12:35</x>; <x>670 1:13</x>

²⁾ Pas prawdy : prawda o mojej tożsamości w Chrystusie powinna niczym pas spinać moją świadomość w codziennych zmaganiach (<x>500 8:31</x>;<x>500 14:6</x>; <x>520 12:2</x>; <x>550 2:20</x>; <x>580 1:27</x>).

³⁾ <x>500 8:32</x>; <x>500 17:17</x>

⁴⁾ Pancerz sprawiedliwości : chroni mnie sprawiedliwość oparta na wierze (<x>570 3:7-11</x>).

⁵⁾ <x>290 59:17</x>; <x>560 4:24</x>; <x>560 5:9</x>; <x>590 5:8</x>

⁶⁾ "w prawdzie" - możliwe: "prawdą".